

醫學倫理相關的重要宣言

屏東基督教醫院
醫學倫理委員會

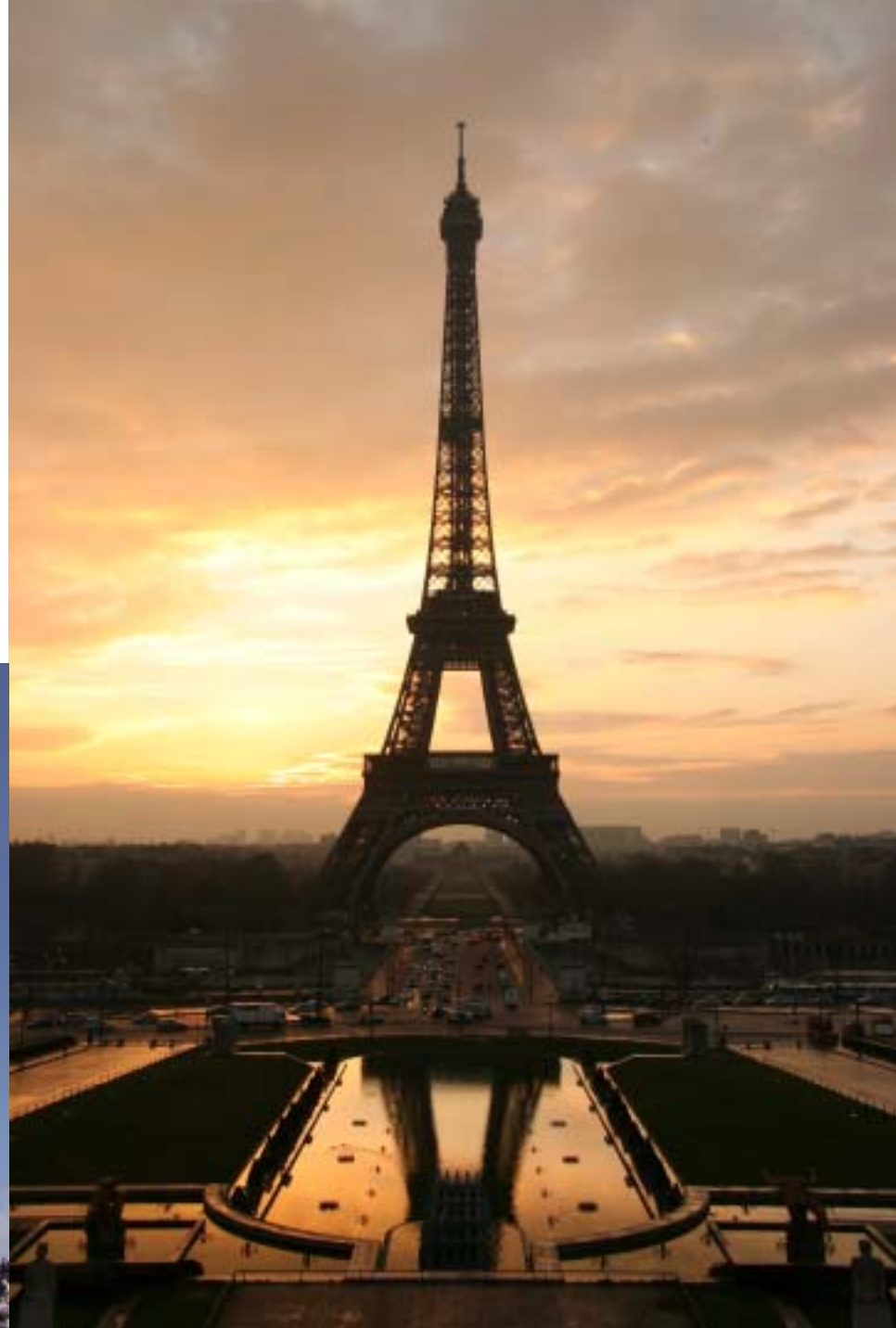
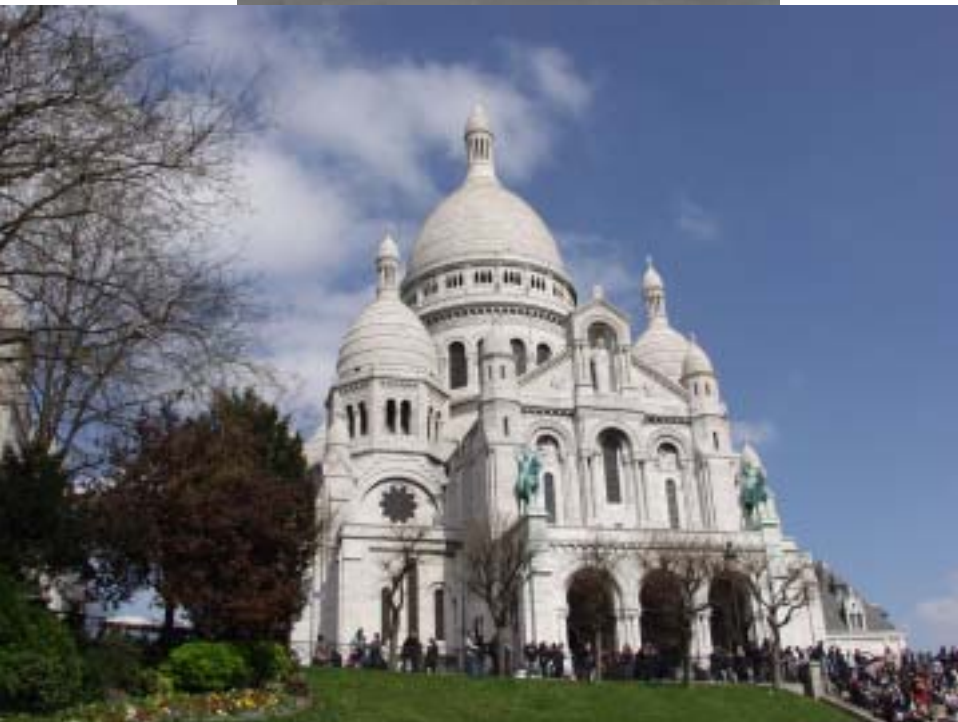
世界醫師會頒布的重要宣言

- 日內瓦宣言-1948年9月世界醫師會第二次大會中通過，意在取代不合時宜的希波克拉底誓詞，也就是大家習稱的醫師誓詞
- 赫爾辛基宣言-1964年6月世界醫師會第18次大會通過，規範醫學研究中人體實驗應當遵循的倫理原則
- 里斯本宣言-1981年10月第34次大會通過，內容有關於病人權利

世界醫師會

(The World Medical Association)

- 二次大戰結束前，一些同盟國的醫師便經常聚集在倫敦的英國醫師會(BMA)，商討有關各國醫療照顧與醫學教育的議題
- 原本成立於1926年的國際醫療專業協會(APIIM)已經因戰亂停止運作
- 1947年9月17日在巴黎舉行第一次大會，共有27個國家的醫師會參與，目前超過80國





世界醫師會的使命

- What is the mission of the WMA?
- The purpose of the WMA is to serve humanity by endeavoring to achieve the highest international standards in Medical Education, Medical Science, Medical Art and Medical Ethics, and Health Care for all people in the world.
- 致力以國際最高水準的醫學教育，科研，技術，倫理與醫療照顧為全人類服務

日內瓦宣言

- 世界醫師會成立伊始便著力於建立世界醫界的倫理規範
- 原本各國醫界在醫學生開始接觸臨床工作或取得行醫資格時採用的誓詞，或者不合時宜，或則流於形式
- 花費兩年時間收集各國醫師會採用的誓詞綜合整理，以古典的希氏誓詞做藍本，於1948年在日內瓦通過，其後經過數次修訂，最近一次是2006年5月



Declaration of Geneva (2006 version)

- At the time of being admitted as a member of the medical profession
- I solemnly pledge to consecrate my life to the service of humanity;
- I will give to my teachers the respect and gratitude that is their due;
- I will practice my profession with conscience and dignity;
- The health of my patient will be my first consideration;
- I will respect the secrets that are confided in me, even after the patient has died;
- I will maintain by all the means in my power, the honor and the noble traditions of the medical profession;
- My colleagues will be my sisters and brothers;
- I will not permit considerations of age, disease or disability, creed, ethnic origin, gender, nationality, political affiliation, race, sexual orientation, social standing or any other factor to intervene between my duty and my patient;
- I will maintain the utmost respect for human life;
- I will not use my medical knowledge to violate human rights and civil liberties, even under threat;
- I make these promises solemnly, freely and upon my honor.

日內瓦宣言-白話通用版

- 准許我進入醫業時：
- 我鄭重地保證自己要奉獻一切爲人類服務。
- 我將要給我的師長應有的崇敬及感戴；
- 我將要憑我的良心和尊嚴從事醫業；
- 病人的健康應爲我的首要的顧念；
- 我將要尊重所寄託給我的秘密；即便病患已經身故
- 我將要盡我的力量維護醫業的榮譽和高尚的傳統；
- 我的同業應視爲我的手足；
- 我將不容許有任何宗教，國籍，種族，政見或地位的考慮，介於我的職責和病人間；（年齡、疾病或殘障、性別、性別傾向）
- 我將要盡可能地維護人的生命，自從受胎時起；
- 即使在威脅之下，我將不運用我的醫學知識去違反人道。
- 我鄭重地，自主地並且以我的人格宣誓以上的約定。

日內瓦宣言-白話通用版 一

- 准許我進入醫業時：
- 我鄭重地保證自己要奉獻一切爲人類服務。
- 我將要給我的師長應有的崇敬及感戴；
- 我將要憑我的良心和尊嚴從事醫業；
- 病人的健康應爲我的首要的顧念：
- 我將要尊重所寄託給我的秘密；即便病患已經身故
- 我將要盡我的力量維護醫業的榮譽和高尚的傳統；

日內瓦宣言-白話通用版 二

- 我的同業應視為我的手足；
- 我將不容許有任何宗教，國籍，種族，政見或地位的考慮，介於我的職責和病人間；（年齡、疾病或殘障、性別、性別傾向）
- 我將要盡可能地維護人的生命，自從受胎時起；
- 即使在威脅之下，我將不運用我的醫學知識去違反人道。
- 我鄭重地，自主地並且以我的人格宣誓以上的約定。

日內瓦宣言-文言版

- 今被許爲醫界之一員，吾誓獻身爲人道而服務。
- 吾必予吾師以應得之感激與尊嚴。
- 吾必本良心與尊嚴而行醫。
- 吾最關心者，爲病者之健康；
- 受託之秘密，吾必保守之；
- 吾必盡力保持醫界之光榮及高貴之傳統；
- 吾以同道爲兄弟；
- 吾對病人之責任，必不容宗教、種族、國籍、黨政、或社會地位等之顧慮干擾之；
- 吾必對人生保持極度之尊嚴，自成胎時始；即使面臨威脅，吾亦必不用吾之醫學知識，與人道相違。
- 本吾之光榮，謹自動守此協約。

日內瓦宣言-文言版 一

- 今被許爲醫界之一員，吾誓獻身爲人道而服務。
- 吾必予吾師以應得之感激與尊嚴。
- 吾必本良心與尊嚴而行醫。
- 吾最關心者，爲病者之健康；
- 受託之秘密，吾必保守之；
- 吾必盡力保持醫界之光榮及高貴之傳統；

日內瓦宣言-文言版 二

- 吾以同道爲兄弟；
- 吾對病人之責任，必不容宗教、種族、國籍、黨政、或社會地位等之顧慮干擾之；
- 吾必對人生保持極度之尊嚴，自成胎時始；即使面臨威脅，吾亦必不用吾之醫學知識，與人道相違。
- 本吾之光榮，謹自動守此協約。

Hippocratic Oath – Classical Version(1)

- I swear by Apollo Physician and Asclepius and Hygieia and Panacea and all the gods and goddesses, making them my witnesses, that I will fulfill according to my ability and judgment this oath and this covenant:
- To hold him who has taught me this art as equal to my parents and to live my life in partnership with him, and if he is in need of money to give him a share of mine, and to regard his offspring as equal to my brothers in male lineage and to teach them this art - if they desire to learn it - without fee and covenant; to give a share of precepts and oral instruction and all the other learning to my sons and to the sons of him who has instructed me and to pupils who have signed the covenant and have taken an oath according to the medical law, but no one else.

Hippocratic Oath – Classical Version(2)

- I will apply dietetic measures for the benefit of the sick according to my ability and judgment; I will keep them from harm and injustice.
- I will neither give a deadly drug to anybody who asked for it, nor will I make a suggestion to this effect. Similarly I will not give to a woman an abortive remedy. In purity and holiness I will guard my life and my art.
- I will not use the knife, not even on sufferers from stone, but will withdraw in favor of such men as are engaged in this work.

Hippocratic Oath – Classical Version(3)

- Whatever houses I may visit, I will come for the benefit of the sick, remaining free of all intentional injustice, of all mischief and in particular of sexual relations with both female and male persons, be they free or slaves.
- What I may see or hear in the course of the treatment or even outside of the treatment in regard to the life of men, which on no account one must spread abroad, I will keep to myself, holding such things shameful to be spoken about.
- If I fulfill this oath and do not violate it, may it be granted to me to enjoy life and art, being honored with fame among all men for all time to come; if I transgress it and swear falsely, may the opposite of all this be my lot.

希波克拉底誓詞-文言版

- 余謹直誓，醫藥諸聖及上下神祇實鑒證之，余必就余之能力與判斷，履行誓約。
- 余當尊業師如父母；與之同甘苦通有無，視其家屬如昆季。
- 倘彼等願學醫，余當傳之以業而不取酬。
- 對於吾子，與吾師之子及凡宣此誓之生徒，余當盡心訓導之，對於未嘗宣誓之人，余將弗教。
- 余必依吾能力與判斷，以治病人，永不存損害妄為之念，人有求毒藥者，余絕不予之，亦決不自提其議。
- 余永不施術墮胎。
- 余必保持行為與學術之聖潔。
- 余將不施刀割，即使對於真患膀胱石者亦然，余只讓當地之匠人為之。
- 凡入人家，皆為治病，余決不作任何謬妄損害之企圖，尤不冒瀆人身，不論其為自由男女或奴隸。
- 醫學處世，凡所見聞有不應宣洩者，余當永守秘密。
- 余信守不渝，神其許我聲名永著，事業常昌；如背誓言，願得其反。

希波克拉底誓詞-文言版 一

- 余謹直誓，醫藥諸聖及上下神祇實鑒證之，余必就余之能力與判斷，履行誓約。
- 余當尊業師如父母；與之同甘苦通有無，視其家屬如昆季。
- 倘彼等願學醫，余當傳之以業而不取酬。
- 對於吾子，與吾師之子及凡宣此誓之生徒，余當盡心訓導之，對於未嘗宣誓之人，余將弗教。
- 余必依吾能力與判斷，以治病人，永不存損害妄爲之念，人有求毒藥者，余絕不予之，亦決不自提其議

希波克拉底誓詞-文言版 二

- 余永不施術墮胎。
- 余必保持行爲與學術之聖潔。
- 余將不施刀割，即使對於真患膀胱石者亦然，余只讓當地之匠人爲之。
- 凡入人家，皆爲治病，余決不作任何謬妄損害之企圖，尤不冒瀆人身，不論其爲自由男女或奴隸
- 醫學處世，凡所見聞有不應宣洩者，余當永守秘密。
- 余信守不渝，神其許我聲名永著，事業常昌；如背誓言，願得其反。

Hippocratic Oath— Modern Version(1)

- I swear to fulfill, to the best of my ability and judgment, this covenant:
- I will respect the hard-won scientific gains of those physicians in whose steps I walk, and gladly share such knowledge as is mine with those who are to follow.
- I will apply, for the benefit of the sick, all measures [that] are required, avoiding those twin traps of overtreatment and therapeutic nihilism.
- I will remember that there is art to medicine as well as science, and that warmth, sympathy, and understanding may outweigh the surgeon's knife or the chemist's drug.

Written in 1964 by Louis Lasagna, Academic Dean of the School of Medicine at Tufts University, and used in many medical schools today.

Hippocratic Oath– Modern Version(2)

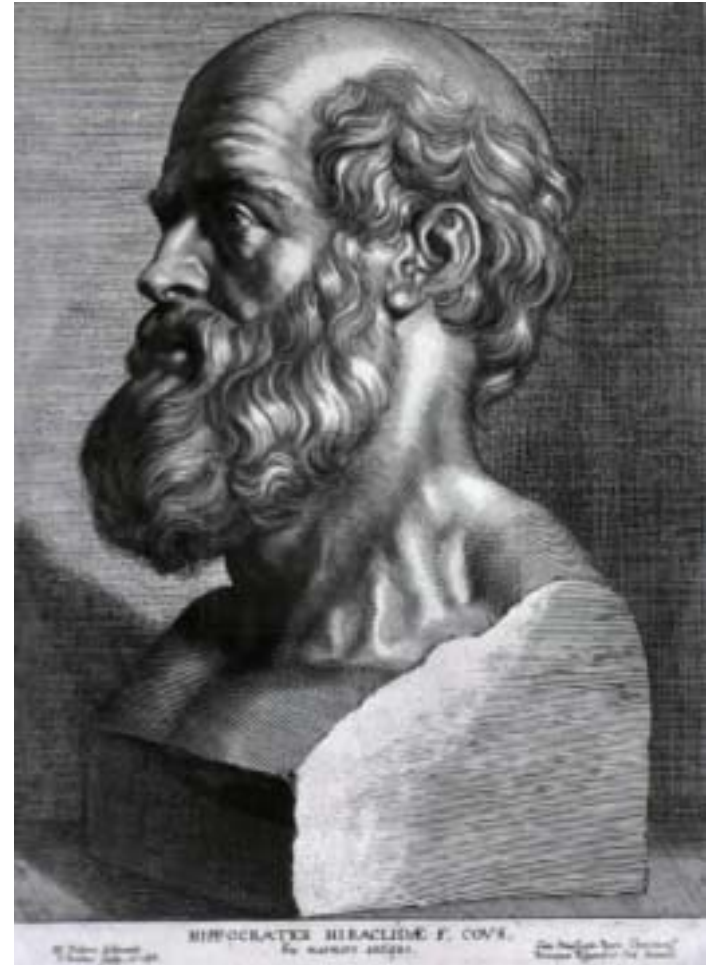
- I will not be ashamed to say "I know not," nor will I fail to call in my colleagues when the skills of another are needed for a patient's recovery.
- I will respect the privacy of my patients, for their problems are not disclosed to me that the world may know. Most especially must I tread with care in matters of life and death. If it is given me to save a life, all thanks. But it may also be within my power to take a life; this awesome responsibility must be faced with great humbleness and awareness of my own frailty. Above all, I must not play at God.
- I will remember that I do not treat a fever chart, a cancerous growth, but a sick human being, whose illness may affect the person's family and economic stability....

Hippocratic Oath– Modern Version(3)

- ... My responsibility includes these related problems, if I am to care adequately for the sick.
- I will prevent disease whenever I can, for prevention is preferable to cure.
- I will remember that I remain a member of society, with special obligations to all my fellow human beings, those sound of mind and body as well as the infirm.
- If I do not violate this oath, may I enjoy life and art, respected while I live and remembered with affection thereafter. May I always act so as to preserve the finest traditions of my calling and may I long experience the joy of healing those who seek my help.

希波克拉底其人其事

- 生,卒於希臘科斯島
約西元前460-370年
- 著重病患整體的照顧
治療則是被動，順其自然
- 精準詳細的問診和檢查
杵狀指及希氏面容
- 四體液的學說
- 傳世有希氏醫學著作集成
(Hippocratic Corpus)



Quotes from Hippocrates

- He never said: *Primum non nocere* (First, do no harm), rather “To help, or at least to do no harm.”
- He did say:
 - To know is one thing, merely to believe one knows in another. To know is science, but merely to believe one knows is ignorance.
 - Life is short, art is long, opportunity fleeting, experience misleading, judgment difficult
 - Examining the body requires sight, hearing, smell, touch, taste, and reason

古典希氏誓詞中的神話人物

- 阿波羅Apollo
天神宙斯之子
是醫藥之神
把醫術傳給人們
- 掌管音樂、醫藥、藝術、
預言，是希臘神話中最多
才多藝，也是最美最英俊
的神祇，同時也象徵著男
性之美



古典希氏誓詞中的神話人物

- Asclepius
阿波羅之子
是希臘羅馬神話中有治癒
能力的象徵
手持纏繞單蛇的杖
- Hygieia (清潔之意)和
Panacea (all-healing)都是
他的女兒



對古典誓詞的討論

- 所提到的希臘神話人物或許有趣，但作為誓詞內容有難以被廣為接受的困境，尤其希氏本人就是把醫藥照顧由求神問卜分別出來的先驅
- 「絕對不動刀」已經不符現代的發展
施用藥物或墮胎的問題也需要重新考量
- 有人認為這篇古老誓詞的精義在於尊敬師長，行為處世要自重，以及盡力保護病人

赫爾辛基宣言

- 世界醫師會醫學倫理委員會於1952年設立後的次年就有提出關於人體實驗中倫理守則的想法
- 主要起因於對二次大戰納粹德國戰犯的紐倫堡審訊中揭露了醫師進行駭人聽聞，毫無意義，殘害人命的所謂人體實驗
- 初稿1961年提出後幾經斟酌，1964年芬蘭赫爾辛基第18大會提出通過，為研究者遵循的依據
- 1975首次修改，最近一次是2000年在蘇格蘭愛丁堡，2002及2004則分別對個別條文加註澄清



這樣也叫做醫學研究嗎？

- 日本關東軍在哈爾濱近郊的731部隊，對犯人施打炭疽、梅毒、鼠疫病菌，或是拿活人解剖，或做凍傷實驗，咸信遭害的在萬人左右
- 日軍還將細菌試驗的結果用於對付中國平民，鼠疫和炭疽細菌戰殺害估計數十萬人
- 因美國覬覦這些珍貴資料，與日軍條件交換，這些人幾乎都逃過審判，甚至在戰後日本醫藥界位居要津
- 納粹德國的例子因為公開審訊最爲人所熟知

哈爾濱



紐倫堡醫師審判(Doctors' Trial)

- 緊接在同盟國共同主持大審之後，一系列由美軍軍事法庭主理的第一宗審判，從1946年12月一直進行到次年8月，23名被告當中有20名是醫師
- 遭指控的罪名包括對囚犯注射斑疹傷寒細菌，注射荷爾蒙治療同性戀，射擊來研究槍傷，切除骨頭或四肢研究再生能力，減壓研究，凍傷研究
- 最爲惡名昭彰的Josef Mengele，被稱爲死亡使者，進行雙胞胎實驗，電擊實驗，輻射絕育實驗，但他在戰後逃往南美洲，到1979年才死亡

紐倫堡守則(Nuremberg Code)

- 紐倫堡醫師審判期間，有被告辯稱所為並無不當，有的是戰前即開始實施，而且法無明文
- 美國醫師Leo Alexander向當局遞交一份包含六點構成合法實驗要件的文件，後來被擴充為十點的紐倫堡守則
- 要點包括：受試者自願同意、實驗是對人類社會有益的、最好有動物實驗的結果作依據、竭力避免受試者傷害、避免高危險（除非實驗者也加入）、由受過良好訓練的科學家執行、不論受試者或科學家都可以隨時視狀況喊停

塔斯克吉的梅毒研究

- Tuskegee Syphilis Study (1932-1972)
- 原先對阿拉巴馬州Macon郡黑人的梅毒治療計畫（使用當時僅有的重金屬製劑，毒性高、效果差）因資助單位受經濟蕭條影響而停頓
- 原先打算進行6到8個月的觀察，持續了40年
- 399名梅毒病患，201名對照組，刻意不予治療
1945年盤尼西林已被視為標準治療，1969年中CDC及AMA都還支持研究繼續進行
- 1973年國會聽證會，1997年柯林頓總統道歉

赫爾辛基宣言

- 共計32條，其中引言9條，所有醫學研究的基本原則18條，合併醫療照顧中進行的醫學研究附加原則5條
- 知情同意，或稱告知後同意是重點；若對法律上無同意能力的人進行研究，必須是該項研究無法藉由其他對象完成，且對被研究族群有顯見的利益（促進其健康）；倫理委員會監督
- 有關於使用安慰劑(placebo)作為對照的倫理問題是最近一次修改中爭議的重點

里斯本宣言

- 有鑑於醫界和病患，甚至整個社會間關係的變化，醫療從業人員單是憑良知為病患做最佳考量已經不夠，必須注意顧及病患自主和公正
- 世界醫師會在1981年里斯本的第34次大會提出後，曾在1995年及2005年兩度增修
- 前言的最後一段提到，若有立法或政府的作為違背宣言中揭示病人所享有的權利時，醫師應當竭力確保病人享有這有權利，甚至去更正這項不當的作為

里斯本



里斯本宣言

- 獲得優質醫療照顧的權利
- 自由選擇的權利；自行決定的權利
- 無意識的病人；法律上無行為能力的病人；違反病人意願的醫療措施
- 獲取資訊的權利
- 隱私權
- 衛教權；尊嚴權
- 獲得宗教支持權

中國人也有醫學倫理嗎？

- 唐代孫思邈著《千金要方》和《千金翼方》。他解釋為何以“千金”命名：“人命至重，有貴千金，一方濟之，德逾於此，故以為名也。”
救人一命，所積之德貴過千金
- 《千金要方》的開篇中有“大醫精誠”，講述了一個“大醫”所必須具有的醫德。其與西方醫學的希波克拉底的誓詞交相輝映，成為後世中醫者所遵循的醫德誓言

孫思邈「大醫精誠」節選

- 今病有內同而外異，亦有內異而外同，故五藏六腑之盈虛，血脈榮衛之通塞，固非耳目之所察，必先診候以審之。而寸口關尺，有浮沉弦緊之亂；俞穴流注，有高下淺深之差；肌膚筋骨，有厚薄剛柔之異。唯用心精微者，始可與言於此矣。今以至精至微之事，求之於至粗至淺這思，其不殆哉！
- ...世有愚者，讀方三年，便謂天下無病可治；及治病三年，乃知天下無方可用。故學者必須博極醫源，精勤不倦，不得道聽途說，而言醫道已了，深自誤哉！

孫思邈「大醫精誠」節選

- 凡大醫治病，必當安神定志，無欲無求，先發大慈惻隱之心，誓願普救含靈之苦。若有疾厄來求救者，不得問其貴賤貧富，長幼妍媸，怨親善友，華夷愚智，普同一等，皆如至親之想，亦不得瞻前顧後，自慮吉凶，護惜身命。見彼苦惱，若己有之，深心淒愴，勿避嶮巇、晝夜、寒暑、飢渴、疲勞，一心赴救，無作功夫形跡之心。如此可爲蒼生大醫，反此則是含靈巨賊。

孫思邈「大醫精誠」節選

- 夫大醫之體，欲得澄神內視，望之儼然，寬裕汪汪，不皎不昧。省病診疾，至意深心，詳察形候，纖毫勿失，處判針藥，無得參差。雖曰病宜速救，要須臨事不惑，唯當審諦覃思，不得於性命之上，率爾自逞俊快，邀射名譽，甚不仁矣！又到病閤，縱綺羅滿目，勿左右顧眄，絲竹湊耳，無得似有所娛，珍羞迭薦，食如無味，醯醢兼陳，看有若無。所以爾者，夫一人向隅，滿堂不樂，而況病人苦楚，不離斯須，而醫者安然歡娛，傲然自得，茲乃人神之所共恥，至人之所不爲，斯蓋醫之本意也。

孫思邈「大醫精誠」節選

- 夫爲醫之法，不得多語調笑，談謔喧嘩，道說是非，議論人物，衒耀聲名，訾毀諸醫，自矜己德，偶然治差一病，則昂頭戴面，而有自許之貌，謂天下無雙，此醫人之膏肓也。
- 所以醫人不得恃己所長，專心經略財物，但作救苦之心，於冥運道中，自感多福者耳。又不得以彼富貴，處以珍貴之藥，令彼難求，自衒功能，諒非忠恕之道。志存救濟，故亦曲碎論之，學者不可恥言之鄙俚也。

結論

- 宣言並不都是硬梆梆、死板板的官樣文章，研究背後的歷史和發展，不但有助於深入了解，還可以在其中發掘不少趣味
- 日內瓦、赫爾辛基、里斯本宣言分別代表的是醫師誓詞、研究倫理、與病人權利
- 中國古代的醫者也講究倫理，而且有一整套的說法，並不只是簡單的說說「視病猶親」或是「痾瘵在抱」
- 歡迎上醫院網站查看倫理相關的資訊